

# 1 San Juan

Jesucristo quincāmaxquī'yān  
xasāsti' quilatamatca'n

**1** Quit iccātzo'kni'mā'n huā'mā'  
carta ixpālacata Jesucristo.  
Ū'tza' tī quincāmaxquī'yān xasāsti'  
quilatamatca'n. Xla' ixui'lhtza' a'cxni'  
jāna'j ixtzucu cā'quilhtamacuj.  
Quina'n ickexmatnī'tauj tū ixuan  
xla' a'cxni' ixlatlā'huan nac  
cā'quilhtamacuj. Iclilaktzī'nī'tauj  
quilakastapunca'n. Iclaktzī'nī'tauj ē  
iclixā'manī'tauj quimacanca'n. <sup>2</sup>Tī  
māstā' quilatamatca'n, xla' tasu'yulh  
huā'tzā' nac cā'quilhtamacuj.  
Quina'n iclaktzī'uj. <sup>3</sup>Ē  
iclichihuīna'nāuj chī iclaktzī'nī'tauj.  
Iccālītā'chihuīna'nān hui'xina'n  
ixpālacata tī māstā' quilatamatca'n.  
Xla' pō'ktu quilhtamacuj ixtā'huī'lh  
Dios quinTāta'ca'n. Xla' natahui'la  
pō'ktu quilhtamacuj. Xla' milh ē nā  
quina'n iclaktzī'uj. <sup>4</sup>Iccāhuaniyān tū  
iclaktzī'nī'tauj ē tū ickexmatnī'tauj.  
Chuntza' hui'xina'n tzē naca'tziyā'tit  
chu chā'tin nalitaxtuyāuj tū  
a'ka'i'yāuj. Nā tzē naca'tziyā'tit  
quinTāta'ca'n Dios ē Jesucristo  
i'Ska'ta' quincātā'huī'lan. <sup>5</sup>Huā'mā'  
iccātzo'knuni'yān hui'xina'n  
ixpālacata chuntza' naka'lhiyāuj  
tapāxuhuān.

Dios ū'tza' taxkaket

<sup>5</sup>Tū quincāmāsu'yuni'n Jesucristo,  
ū'tza' tū iccāmāsu'yuni'yān  
hui'xina'n. Ū'tza' huā'mā': Dios  
ū'tza' taxkaket. Jā cā'pucsua' a'ntza'  
jā hui'lh xla', ixpālacata xla' tze ē  
jā maktin tlahua tū jā tze. <sup>6</sup>Palh  
huanāuj chu chā'tin quina'n ē  
Dios, ē palh tlahuatlā'huanāuj  
tū jā tze, chuntza' tasu'yu palh  
a'ksa'nīni'nāuj. Tasu'yu palh jā  
tā'tlā'huamā'nauj Dios. <sup>7</sup>Palh  
tlahuayāuj tū tze, tlā'huanāuj nac  
cā'taxkaket, chuntza' chī Dios  
hui'lh nac cā'taxkaket. Chuntza'  
ixlicāna' palh chu chā'tin quina'n  
ē Dios. Ixka'lhni' Jesucristo,  
i'Ska'ta' Dios, quincāxapani'kō'yān  
ixlipō'ktu quincuentaca'n.

<sup>8</sup>Palh huanāuj palh jā  
tlahuani'tauj tū jā tze,  
chuntza' ta'a'kskāhuī'yāuj  
quina'estuca'n. Jā ixlicāna' tū  
huanāuj. <sup>9</sup>Palh huaniyāuj Dios  
palh tlahuani'tauj tū jā tze, xla'  
naquincāmātza'nkēna'ni'yān ē  
naquincāxapani'kō'yān ixlipō'ktu  
quincuentaca'n. Huā'mā' ca'tziyāuj  
ixpālacata Dios tze ē pō'ktu  
quilhtamacuj mākentaxtū tū huan.  
<sup>10</sup>Palh ixuāuj jā tū tlahuani'tauj

tū jā tze, chuntza' Dios a'ksa'nini' limāxtuyāuj. Chuntza' ixlītasu'yulh jā a'ka'i'yāuj ixlicāna' tū ixtachihuīn Dios.

**Cristo tā'chihuīna'n Dios  
quimpālacataca'n**

**2** Quit iccātzo'knuni'yān hui'xina'n, quilacstīn. Iccāhuaniyān jā catlahua'tit tū jā tze. Palh catihuālh tlahua tū jā tze, ka'lhīyāuj tī tā'chihuīna'n Dios quimpālacataca'n. Xla' ū'tza' Jesucristo. Xla' jā tlahuanī't tū jā tze. <sup>2</sup>Jesucristo nīlh nac cruz. Chuntza' xla' līxokolh quincuentaca'n. Jā xmān quincuentaca'n. Xla' nīlh naxoko ixcentaca'n ixlīpō'ktuca'n xalanī'n nac cā'quilhtamacuj.

<sup>3</sup>Palh mākentaxtūyāuj ixlīmāpa'ksīn Dios, chuntza' ca'tziyāuj palh lakapasāuj Dios. <sup>4</sup>Palh chā'tin nahuan xla' lakapasa Dios, ē palh xla' jā tlahua ixlīmāpa'ksīn Dios, xla' a'ksa'nini'n ē jā a'ka'i' ixtachihuīn Dios.

<sup>5</sup>Tī tamākentaxtū ixlīmāpa'ksīn Dios, xlaca'n tzej tapāxquī' Dios. Chuntza' tzē līca'tziyāuj palh quina'n chu chā'tin chī Dios. <sup>6</sup>Palh tī huan: “Quit ictā'lamā'lh Dios”, ixlacasqui'nca xla' nalatā'kchoko chuntza' chī Jesucristo ixlatlā'huan.

**Xasāsti' limāpa'ksīn**

<sup>7</sup>Tā'timīn, iccātzo'knuni'mā'n hui'xina'n ixpālacata a'ktin limāpa'ksīn tū jā xasāsti'. Ū'tza' tū cātamāsu'yuni'nī'ta'n a'cxni' chū'cus a'ka'i'tit hui'xina'n.

<sup>8</sup>Chuhua'j xasāsti' limāpa'ksīn tū iccātzo'knuni'mā'n. Cristo

mākentaxtūnī'ttza' huā'mā' limāpa'ksīn ē nā hui'xina'n mākentaxtūpā'na'ntit. Chuntza' hua'chi laksputmā'lh'tza' cā'pucsua' ē hua'chi mākakēni'mā'lh'tza' Cristo.

<sup>9</sup>Tī tahuan tatlā'huan nac taxkaket ē palh jā talaktzī'ncu'tun ixtā'tinca'n, xlaca'n talatlā'huancus jā cā'pucsua'. <sup>10</sup>Tī tapāxquī' ixtā'tinca'n, xlaca'n talatlā'huan nac taxkaket. Chuntza' jā tamāmakahuasī ā'chā'tin. <sup>11</sup>Tī jā talaktzī'ncu'tun ixtā'tinca'n, xlaca'n talatlā'huan nac cā'pucsua'. Jā taca'tzi jā talatlā'huan, ixpālacata a'ntza' jā cā'pucsua' jāla talacahuāna'n.

<sup>12</sup>Quit iccātzo'knuni'yān hui'xina'n, quilacstīn, ixpālacata Dios cāmātza'nkēna'nī'nī'ta'n mincuentaca'n ixpālacata Jesucristo. <sup>13</sup>Nā iccātzo'knuni'yān hui'xina'n, xanatātana', ixpālacata hui'xina'n lakapasā'tittza' Dios. Xla' ixuī'lakelhtza' a'cxni' tzuculh cā'quilhtamacuj. Nā iccātzo'knuni'yān hui'xina'n, ka'hua'chan, ixpālacata hui'xina'n tlaja'nī'ta'ntit skāhuī'ni'. Nā iccātzo'knuni'yān hui'xina'n, lacstīn, ixpālacata lakapasā'tit Dios quinTāta'ca'n. <sup>14</sup>Nā iccātzo'knuni'yān hui'xina'n, xanatātana', ixpālacata lakapasā'tittza' Dios. Xla' ixuī'lakelhtza' a'cxni' tzuculh cā'quilhtamacuj. Nā iccātzo'knuni'yān hui'xina'n, ka'hua'chan, ixpālacata hui'xina'n lactli'huī'quin. Hui'xina'n a'ka'i'nī'ta'ntit ixtachihuīn Dios. Tlaja'nī'ta'ntit skāhuī'ni'.

<sup>15</sup>Jā calakatitit tū xala' nac cā'quilhtamacuj. Jā calakatitit tū jā xatze tū tatlahua tī xalanī'n nac cā'quilhtamacuj. Tī talakati tū xala' nac cā'quilhtamacuj, xlaca'n jā tapāxqui' Dios quinTāta'ca'n. <sup>16</sup>Ixlipō'ktu tū xala' nac cā'quilhtamacuj, huā'mā' jā ixtla' Dios quinTāta'ca'n. Tī xalanī'n nac cā'quilhtamacuj tatlahua tū jā tze tū lacasqui'n ixmacni'ca'n. Talaktzi'ncu'tun tū jā tze. Ka'tla' talimakca'tzi tū taka'lhī. Ixlipō'ktu tzamā' pō'ktu xala' nac cā'quilhtamacuj. <sup>17</sup>Sputmā'lh cā'quilhtamacuj ē ixlipō'ktu xala' nac cā'quilhtamacuj tū talacasqui'n tachi'xcuhui't. Tī tatlahua ixtalacasqui'nīn Dios, xlaca'n natatahui'la ixlipō'ktu quilhtamacuj.

#### Namin ti na'a'kskāhui'nin

<sup>18</sup>Quilacstīn, sputmā'lh tzamā' quilhtamacuj. Hui'xina'n cātahuaninī'ta'n namin ixtā'lāquiclhaktzi' Cristo. Chuhua'j tatasu'yuni't lhūhua' ixtā'lāquiclhaktzi' Cristo. Ū'tza' lica'tziyāuj ixlisputni'tza' tzamā' quilhtamacuj. <sup>19</sup>Tī ixtā'lāquiclhaktzi' Cristo, xlaca'n jā ixlicāna' ta'a'ka'i' chuntza' chī quina'n. Ū'tza' quincātalitaxtumlinī'ta'n quina'n. Palh ixta'a'ka'i'lh cahuālh chuntza' chī quina'n, ixquincātātā'latachokon quina'n. Tataxtumlil. Chuntza' talitasu'yu xlaca'n jā ta'a'ka'i' chuntza' chī quina'n.

<sup>20</sup>Hui'xina'n, Cristo cāmaxqui'nī'ta'n Espīritu Santo. Ū'tza' lica'tziyā'tit milipō'ktuca'n

xatze tachihuīn tū ixlicāna'. <sup>21</sup>Quit iccātzo'kni'mā'n huā'mā' ixpālacata hui'xina'n ca'tziyā'tit tū ixlicāna'. Jā iccāhuanimā'n hui'xina'n jā ca'tziyā'tit tū ixlicāna'. Ca'tziyāuj xtum tū ixlicāna' ē nā xtum tū jā ixlicāna'.

<sup>22</sup>Tī ta'a'kskāhui'nin, xlaca'n tahuan Jesús jā ū'tza' Cristo tī Dios lihui'lil ixlīmāpa'ksini'. Tī tahuan chuntza', xlaca'n ixtā'lāquiclhaktzi' Cristo. Xlaca'n talakmaka'n Dios quinTāta'ca'n ē nā i'Ska'ta' talakmaka'n. <sup>23</sup>Tī talakmaka'n i'Ska'ta' Dios, quinTāta'ca'n Dios jā cātā'lahui'lh. Tī tahuan Jesús ū'tza' Cristo, i'Ska'ta' Dios, Dios cātā'lahui'lh xlaca'n.

<sup>24</sup>Hui'xina'n jā capātza'nkātīt tū cātamāsu'yuni'nī'ta'n xapūla ixpālacata ixtachihuīn Dios. Palh jā napātza'nkāyā'tit tū cātamāsu'yuni'nī'ta'n xapūla, chuntza' nacātā'tahui'layān i'Ska'ta' Dios ē Dios quinTāta'ca'n. <sup>25</sup>Cristo huanī't xla' naquincāmaxqui'yān xasāsti' quilatamatca'n tū jā catilaksputi.

<sup>26</sup>Quit iccātzo'knuni'yān huā'mā' ixpālacata ta'a'nān ā'makapitzīn tī cā'a'kskāhui'cu'tunān hui'xina'n. <sup>27</sup>Cristo cāmaxqui'nī'ta'n Espīritu Santo. Espīritu Santo cātā'hui'lan hui'xina'n. Chuntza' jā maclacasqui'nā'tit hui'xina'n ā'chulā' nacātamāsu'yuni'yān tū iccāhuanimā'n. Espīritu Santo cāmāsu'yuni'yān ixlipō'ktu. Tū xla' māsu'yu, ū'tza' ixlicāna'. Xla' jā māsu'yu catūhuālh tū jā ixlicāna'. Jā catalakaspi'tni'tit Cristo. Ū'tza' Espīritu Santo cāmāsu'yuni'yān hui'xina'n.

<sup>28</sup>Chuhua'j quilacstīn, jā catalakaspī'tni'tit Cristo. Chuntza' jā catijicua'nui a'cxni' xla' namimpala. Jā catimāxana'nui na ixlacatīn. <sup>29</sup>Hui'xina'n ca'tziyā'tit Jesucristo xmān tlahua tū tze. Nā chuntza' naca'tziyā'tit tī tatlahua tū tze, ixlipō'ktuca'n xla'ca'n ixlacstīn Dios.

### Quina'n ixlacstīn Dios

**3** Caca'tzītī chī Dios quincāpāxqui'yān ixpālacata huanlī quina'n ixlacstīn Dios. Ixlīcāna' quina'n ixlacstīn Dios. Tī xalanī'n nac cā'quilhtamacuj, xla'ca'n jā ixlacstīn Dios ē jā talakapasa Dios quinTāta'ca'n. Ū'tza' xla'ca'n jā talīkexmata palh quina'n ixlacstīn Dios. <sup>2</sup>Tā'timīn, chuhua'j quina'n ixlacstīn Dios. Jāna'j ca'tzīcan chī nalītaxtuyāuj. Tū ca'tziyāuj, ū'tza' huā'mā': A'cxni' Cristo natasu'yu, quina'n nalītaxtuyāuj chī xla', ē nalaktzī'nāuj Cristo chī xla'. <sup>3</sup>Tī taka'lhīmā'nalh natalaktzī'n Cristo, ixlipō'ktuca'n xla'ca'n natamāpānū tū jā tze. Natatlahua tū tze chī Cristo.

<sup>4</sup>Ixlipō'ktuca'n tī tatlahua tū jā tze, xla'ca'n jā takexmatni' ixlīmāpa'ksīn Dios. Palh chā'tin jā kexmatni' Dios, ū'tza' huā'mā' tū jā limacuan. <sup>5</sup>Hui'xina'n ca'tziyā'tit Cristo milh nac cā'quilhtamacuj naxapa quincuentaca'n. Xla' jā tlahuanī't nūn a'ktin tū jā tze. <sup>6</sup>Ixlipō'ktuca'n tī cātā'lahuī'lh Cristo, xla'ca'n jā tatlahuatā'kchoko tū jā tze. Ixlipō'ktuca'n tī tatlahuatā'kchoko tū jā tze, xla'ca'n jā talaktzī'nī't

Cristo ē jā talakapasnī't.

<sup>7</sup>Quilacstīn, jā catamakxtektit nacāta'a'kskāhuī'yān ā'makapitzīn tī cātahuaniyān tzē natlahua'yā'tit tū jā tze. Tī tatlahuatā'kchoko tū tze, xla'ca'n tze chuntza' chī Cristo. <sup>8</sup>Tī tatlahuatā'kchoko tū jā tze, xla'ca'n tatapa'ksīni' skāhuī'ni', ixpālacata skāhuī'ni' pō'ktu quilhtamacuj tlahuanī't tū jā tze a'cxni' mālacatzuculh tū jā tze. Ī'Ska'ta' Dios milh nac cā'quilhtamacuj namālaksputū tū tlahua skāhuī'ni'.

<sup>9</sup>Tī ixlacstīn Dios, xla'ca'n jā'tza' tatlahuatā'kchoko tū jā tze, ixpālacata Dios cāmaxqui'ni't xasāsti' ixlatamatca'n. Jā'tza' la tatlahuatā'kchoko tū jā tze, ixpālacata ixlacstīntza' Dios. <sup>10</sup>Chuntza' tasu'yu tī ixlacstīn Dios ē tī ixlacstīn skāhuī'ni'. Tī jā tatlahuacu'tun tū tze ē jā tapāxqui' ixtā'timīnca'n, xla'ca'n jā ixlacstīn Dios.

### Ixlacasqui'nca nalāpāxqui'yāuj

<sup>11</sup>Huā'mā' līmāpa'ksīn tū cātāmāsu'yuni'n xapūla ū'tza' huā'mā': nalāpāxqui'yāuj. <sup>12</sup>Jā calauj chī Caín tī tapa'ksīni'lh skāhuī'ni'. Xla' maknīlh ixtā'tin. ¿Chī līmāknīlh? Maknīlh ixpālacata Caín tlahualh tū jā tze ē quīchlaktzī'lh ixtā'tin ixpālacata xla' ixtlahua tū tze.

<sup>13</sup>Tā'timīn, palh xalanī'n nac cā'quilhtamacuj jā cātā'ktzī'ncu'tunān, jā capuhua'ntit palh jā maktin cati'a'kspulalh huā'mā'. <sup>14</sup>Quina'n ca'tziyāuj masqui hua'chi xanīn ixuanī'tauj, chuhua'j ka'lhīyāuj

xasāsti' quilatamatca'n. Huā'mā'  
 ca'tziyāuj ixpālacata cāpāxqui'yāuj  
 quintā'timīnca'n. Tī jā tapāxqui'  
 ā'makapitzīn, xlaca'n hua'chi  
 xanīnī'ncus ē jā taka'lhī xasāsti'  
 ixlamatatca'n. <sup>15</sup>Tī taquiclhaktzī'n  
 ixtā'tinca'n xlaca'n hua'chi  
 maknīnī'nī'n na ixlacatīn Dios.  
 Hui'xina'n ca'tziyā'tit maknīnī'nī'n  
 jā taka'lhī xasāsti' ixlamatatca'n  
 tū jā catilakspu'tli. <sup>16</sup>Cristo  
 quincāpāxqui'yān ē māstā'lh  
 ixlamatat quimpālacatca'n.  
 Chuntza' quincāmāsu'yuni'n  
 chī nalīpāxqui'nīnāuj. Chuntza'  
 quina'n tzē natamacamāstā'yāuj  
 ē nalīnyāuj ixpālacatca'n  
 quintā'timīnca'n palh  
 ixlacasqui'nca. <sup>17</sup>Palh chā'tin ka'lhī  
 tū maclacasqui'n ē palh laktzī'n  
 ixtā'tin jā tū ka'lhī, ē palh xla' jā  
 lakalhu'man, chuntza' tasu'yu  
 jā pāxqui' Dios. <sup>18</sup>Quilacstīn, jā  
 xmān nahuanāuj cāpāxqui'yāuj  
 ā'makapitzīn. Nacāmaktāyayāuj  
 ā'makapitzīn. Chuntza' natasu'yu  
 palh ixlicāna' cāpāxqui'yāuj, ē jā  
 xmān huanāuj.

#### Jā catimāxana'nui na ixlacatīn Dios

<sup>19</sup>Palh cāpāxqui'yāuj ā'makapitzīn,  
 chuntza' ca'tziyāuj ixlicāna'  
 tapa'ksini'yāuj Dios. Chuntza' jā  
 tamakchuyiyāuj na ixlacatīn  
 Dios. <sup>20</sup>A'cxni' makca'tziyāuj na  
 quilistacna'ca'n tlahuanī'tauj tū jā  
 tze, lacapāstacāuj chī Dios ā'chulā'  
 xaka'tla' ē jā quilistacna'ca'n. Xla'  
 ca'tzīkō' ixlīpō'ktu tū tlahuanī'tauj.  
<sup>21</sup>Tā'timīn, palh jā makca'tziyāuj na  
 quilistacna'ca'n tlahuanī'tauj tū jā  
 tze, chuntza' jā tū catimāxana'nui  
 na ixlacatīn Dios. <sup>22</sup>Dios

naquincāmaxqui'yān tū nasqui'nāuj  
 ixpālacata kexmatni'yāuj  
 ixlīmāpa'ksīn ē tlahuayāuj tū Dios  
 lacasqui'n. <sup>23</sup>Ixlīmāpa'ksīn ū'tza'  
 huā'mā': Nalīpāhuanāuj Jesucristo  
 i'Ska'ta' ē nalāpāxqui'yāuj chuntza'  
 chī xla' quincāmāpa'ksiyān.  
<sup>24</sup>Tī tamākentaxtū ixlīmāpa'ksīn  
 Dios, cātā'lahui'lh Dios. Xla'  
 quincāmaxqui'nī'ta'n Espīritu  
 Santo ē ū'tza' lica'tziyāuj Dios  
 quincātā'hui'lan.

#### Ā'makapitzīn jā talīmāsu'yu ixlīmāpa'ksīn Espīritu Santo

**4** Tā'timīn, jā cacā'a'ka'itit  
 ixlīpō'ktuca'n tī tahuan  
 talīmāsu'yu ixlīmāpa'ksīn  
 Espīritu Santo. Skalalh  
 catahui'la'tit ē calacapāstactit  
 palh lacxtim tū a'ka'i'nī'ta'ntittza'.  
 Chuntza' naca'tziyā'tit palh  
 tamāsu'yumā'nalh ixtachihuīn Dios.  
 Lhūhua' a'nan a'kskāhui'nī'nī'n tī  
 tahuan talīchihuīna'n ixtachihuīn  
 Dios. <sup>2</sup>Na'iccāhuanīyān hui'xina'n  
 chī nalica'tziyā'tit palh ixlicāna'  
 Espīritu Santo cāmāchihuīnī.  
 Taka'lhī Espīritu Santo tī tahuan  
 palh Jesús ū'tza' Cristo tī Dios  
 lihui'lilh ixlīmāpa'ksīnī' ē nā  
 quilacatuncuhui'chi ē chuntza'  
 litachi'xcuhui'lilh. Ixlīpō'ktuca'n  
 tī chuntza' tahuan, xlaca'n  
 taka'lhī Espīritu Santo tī Dios  
 macamilh. <sup>3</sup>Tī tahuan jā ixlicāna'  
 palh Jesús ū'tza' Cristo tī Dios  
 lihui'lilh ixlīmāpa'ksīnī' ē nā  
 tahuan jā quilacatuncuhui'chi  
 ē jā tachi'xcuhui'lilh, xlaca'n jā  
 taka'lhī Espīritu Santo. Xlaca'n  
 xmān cātahuanīyān ixtachihuīn  
 ixtā'lāquiclhaktzī' Cristo.

Hui'xina'n kexpa'tni'ta'tnit namin  
ixtā'lāquiclhaktzi' Cristo. Chuhua'j  
hui'lh nac cā'quilhtamacuj.

<sup>4</sup>Quilacstīn, hui'xina'n  
tapa'ksini'yā'tit Dios. Hui'xina'n  
cālītłaja'nī'ta'tnit ixlīmāpa'ksin  
Espíritu Santo tzamā'  
a'kskāhuī'ni'nī'n. Espiritu Santo  
cātā'hui'lan hui'xina'n. Xla'  
ā'chulā' ka'lhī lītli'hui'qui ē jā  
skāhuī'ni' tī cāmāpa'ksī xalanī'n  
nac cā'quilhtamacuj. <sup>5</sup>Tzamā'  
a'kskāhuī'ni'nī'n xlaca'n xalanī'n  
nac quilhtamacuj. Tū tamāsu'yu  
nā xala' nac cā'quilhtamacuj.  
Ū'tza' talikexmatni' tachi'xcuhi't  
xalanī'n nac cā'quilhtamacuj.  
<sup>6</sup>Quina'n tapa'ksini'yāuj Dios.  
Tī talakapasa Dios, xlaca'n  
takexmata tū cāmāsu'yuni'yāuj.  
Tī jā talakapasa Dios, xlaca'n jā  
takexmatcu'tun tū māsuyuyāuj.  
Chuntza' tzē nalica'tziyāuj tī  
tamāsu'yu tū ixlīcāna' ē nā tī  
tamāsu'yu tū jā ixlīcāna'.

**Dios cāpāxqui' ixlīpō'ktuca'n  
tachi'xcuhi't**

<sup>7</sup>Tā'timīn, ixlacasqui'nca  
nalāpāxqui'yāuj. Dios  
quincāmaktāyayān nalāpāxqui'yāuj.  
Tī tapāxqui'nin, xlaca'n  
ixlactīn Dios ē talakapasa Dios.  
<sup>8</sup>Tī jā tapāxqui'nin xlaca'n jā  
talakapasa Dios. Ū'tza' ca'tziyāuj  
ixpālacata Dios cāpāxqui'kō'  
ixlīpō'ktuca'n tachi'xcuhi't.  
<sup>9</sup>Dios quincāpāxqui'yān. Huā'mā'  
limāsu'yulh a'cxni' macamilh  
nac cā'quilhtamacuj i'Ska'ta' tī  
xmān chā'tin ixuanī't. Macamilh  
ixpālacata nalīka'lhīyāuj xasāsti'  
quilatamatca'n. <sup>10</sup>Chī quina'n

pāxqui'yāuj Dios jā chī Dios  
quincāpāxqui'yān. Xla' māsuyulh  
chī quincāpāxqui'yān a'cxni'  
macamilh i'Ska'ta' ē ū'tza' tī xokolh  
quincuentaca'n.

<sup>11</sup>Tā'timīn, Dios lhūhua'  
quincāpāxqui'yān. Ū'tza'  
ixlīlacasqui'nca quina'n  
nalāpāxqui'yāuj. <sup>12</sup>Dios jā tī chā'tin  
laktzi'nī't. Palh lāpāxqui'yāuj,  
chuntza' Dios quincātā'hui'lan.  
Dios quincāmaktāyayān  
nalāpāxqui'yāuj. <sup>13</sup>Quina'n  
ca'tziyāuj Dios quincātā'hui'lan.  
Huā'mā' ca'tziyāuj ixpālacata  
quincāmaxqui'nī'ta'n Espiritu  
Santo. <sup>14</sup>Quina'n iclaktzi'nī'tauj  
i'Ska'ta' Dios. Iclīchihuīna'nāuj Dios  
quinTāta'ca'n macamilh i'Ska'ta'  
nacāmakapūtaxtū ixlīpō'ktuca'n  
tachi'xcuhi't. <sup>15</sup>Tī ta'a'ka'i' ē  
tahuan Jesús ū'tza' i'Ska'ta' Dios,  
cātā'hui'lh Dios.

<sup>16</sup>Quina'n ca'tziyāuj ē a'ka'i'yāuj  
Dios quincāpāxqui'yān. Dios  
cāpāxqui' ixlīpō'ktu tachi'xcuhi't.  
Dios cātā'hui'lh tī tapāxqui'  
ā'makapitzin. <sup>17</sup>Ixlacasqui'nca  
nalāpāxqui'yāuj Dios ixlīpō'ktu  
quilitstacna'ca'n. Chuntza', huā'tzā'  
nac cā'quilhtamacuj, quina'n  
napāxqui'nināuj chuntza' chī Cristo  
pāxqui'nin. Chuntza' jā catijicua'nui  
tzamā' quilhtamacuj a'cxni' Dios  
nacāputzāna'ni' tachi'xcuhi't. <sup>18</sup>Tī  
tapāxqui' Dios, xlaca'n jā tajicua'ni'  
Dios palh nacāmakapātīnīn. Palh  
chā'tin pāxqui'nin, xla' jātza'  
ka'lhī tajicūāt. Tī tajicua'n Dios  
nacāmakapātīnīn, xlaca'n jāna'j tzej  
tapāxqui' Dios.

<sup>19</sup>Quina'n pāxqui'yāuj  
Dios ixpālacata xla' xapūla

quincāpāxqui'n. <sup>20</sup>Palh chā'tin huan: "Quit icpāxqui' Dios", ē palh jā laktzi'ncu'tun ixtā'tin, xla' jā ixlicāna' tū huan. Palh xla' jā pāxqui' ixtā'tin tī laktzi'n, xla' jāla pāxqui' Dios, ixpālacata jāla laktzi'n Dios. <sup>21</sup>Tzamā' limāpa'ksin tū Dios quincāmaxqui'n, ū'tza' huā'mā': Tī tapāxqui' Dios nā natapāxqui' ixtā'timınca'n.

### Namāpānūyāuj tū jā tze

**5** Tī ta'a'ka'i' Jesús ū'tza' Cristo tī Dios lihui'lilh ixlimāpa'ksini', xlaca'n ixlacstīn Dios. Tī tapāxqui' Dios quinTāta'ca'n, xlaca'n nā tapāxqui' ixlacstīn Dios. <sup>2</sup>Chuntza' palh pāxqui'yāuj Dios ē palh kexmatni'yāuj tū quincālimāpa'ksiyān, nā nacāpāxqui'yāuj nā ixlacstīn Dios. <sup>3</sup>Palh pāxqui'yāuj Dios, natlahuayāuj ixlimāpa'ksin. Jā jicslihua' namākentaxtūyāuj ixlimāpa'ksin. <sup>4</sup>Ixlipō'ktuca'n ixlacstīn Dios tamāpānū tū jā tze tū tlahuacan nac cā'quilhtamacuj. Quina'n tzē namāpānūyāuj tū jā tze, ixpālacata lipāhuanāuj Dios. <sup>5</sup>Tī ta'a'ka'i' palh Jesús ū'tza' i'Ska'ta' Dios, xmān xlaca'n tzē natamāpānū tū jā tze tū tlahuacan nac cā'quilhtamacuj.

### Jesucristo ū'tza' i'Ska'ta' Dios

<sup>6</sup>Ca'tziyāuj Jesucristo ixlicāna' i'Ska'ta' Dios. Chuntza' huanli Dios a'cxni' a'kpaxli Jesús. Nā a'cxni' Jesús nilh, nā Dios māsu'yulh xla' i'Ska'ta' ixuanī't. Cristo tī Dios lihui'lilh ixlimāpa'ksini', xla' ū'tza' Jesús tī a'kpaxli ē nā nilh nac

cruz. Nā Espiritu Santo māsu'yu Jesús ū'tza' i'Ska'ta' Dios. Espiritu Santo māsu'yu xmān tū ixlicāna'. <sup>7</sup>A'nan kelhatu'tun nac a'kapūn tī tahuan Jesucristo ū'tza' i'Ska'ta' Dios. Kelhatu'tun xlaca'n: Dios quinTāta'ca'n ē Espiritu Santo ē nā ū'tza' tī huanican Tachihuīn. Chu chā'tin talītaxtu. <sup>8</sup>Nac cā'quilhtamacuj a'nan kelhatu'tun tī tamāsu'yu Jesucristo ū'tza' i'Ska'ta' Dios. Espiritu Santo chuntza' quincāmāsu'yuni'yān. Nā Dios chuntza' māsu'yulh a'cxni' Jesús a'kpaxli ē a'cxni' nilh. <sup>9</sup>Quina'n a'ka'i'yāuj tū tahuan tachi'xcuhuī't. Ā'chulā' na'a'ka'i'yāuj tū huan Dios. Dios lichihuīna'n Jesús ū'tza' i'Ska'ta'. <sup>10</sup>Tī talipāhuan i'Ska'ta' Dios, xlaca'n tamakca'tzi na ixlistacna'ca'n ixlicāna' tū ta'a'ka'i'. Makapitzin jā ta'a'ka'i' chī Dios huanli Jesús ū'tza' i'Ska'ta'. Chuntza' xlaca'n ixtalimāxtulh Dios a'ksa'nīni' ixpālacata jā ta'a'ka'i'nī't tū Dios huanli ixpālacata i'Ska'ta'. <sup>11</sup>Ca'tzīcan ixlicāna' tū Dios huan, ixpālacata quincāmaxqui'yān xasāsti' quilatamatca'n tū jā catisputli, palh lipāhuanāuj i'Ska'ta'. <sup>12</sup>Tī talipāhuan i'Ska'ta' Dios, xlaca'n taka'lhī xasāsti' ixlatamatca'n. Tī jā talipāhuan i'Ska'ta' Dios, xlaca'n jā taka'lhī xasāsti' ixlatamatca'n.

### Māstā'ca talacapāstacni'

<sup>13</sup>Quit iccāto'kni'mān huā'mā' ixpālacata hui'xina'n, tī lipāhua'mpā'na'ntit i'Ska'ta' Dios, naca'tziyā'tit palh ka'lhī'yā'tit xasāsti' milatamatca'n tū jā catisputli.

<sup>14</sup>Ca'tziyāuj Dios quincākexmatān a'cxni' orarli'yāuj, palh squi'ni'yāuj chuntza' chī ixtalacasqui'nin Dios. <sup>15</sup>Palh ca'tziyāuj xla' quincākexmatān, chuntza' ca'tziyāuj xla' naquincāmaxqui'yān tū squi'ni'yāuj.

<sup>16</sup>Palh chā'tin laktzi'n ā'chā'tin tī tlahuamā'lh a'ktin tū jā tze ē huā'mā' tū tzē namāspūtūnu'ni'can, chuntza' nali'orarli ā'chā'tin ē xla' naka'lhī xasāsti' ixlatamat. Palh huā'mā' tū jā tze jāla māspūtūnu'ni'can, chuntza' jā iccāhuanimā'n nali'orarli'yā'tit tī chuntza' tlahua. <sup>17</sup>Ixlipō'ktu tū jā tze talanān māstā' linin. Pero huī'lh talanān tū jā maktin lē'nini'n nac cā'linin.

<sup>18</sup>Ca'tziyāuj tī ixlacstīn Dios, xla'ca'n jā tatlahuata'kchoko tū jā tze. Xla'ca'n cāmaktaka'lha i'Ska'ta' Dios, ē chuntza' skāhui'ni' jāla tū cātlahuani'.

<sup>19</sup>Quina'n ca'tziyāuj tapa'ksini'yāuj Dios. Ca'tziyāuj tī xalanī'n nac cā'quilhtamacuj, xla'ca'n cāmāpa'ksi skāhui'ni'.

<sup>20</sup>Ca'tziyāuj i'Ska'ta' Dios minī't. Quincāmaxqui'nī'ta'n chī nalilakapasāuj tī ixlicāna' Dios. Chuhua'j quincātā'lahui'lan Jesucristo tī i'Ska'ta' Dios. Xla' ixlicāna' Dios ē quincāmaxqui'yān xasāsti' quilatamatca'n tū jā maktin catisputli. <sup>21</sup>Quilacstīn, jā calipāhuanitit tū xala' nac cā'quilhtamacuj. Xmān Dios nalipāhua'nā'tit. Amén.